



বিকাশ রায় প্রোডাকশন্স এর নিবেদন

মরুতীর্থ হিংলাজ

পরিচালনা বিকাশ রায়

বিকাশরায় প্রোডাকশন্স প্রাইভেট লিঃ,-এর

সশ্রদ্ধ নিবেদন

অবধূত রচিত
মরুতীর্থ হিংলাজ

প্রযোজনা, চিত্রনাট্য ও পরিচালনা
বিকাশ রায়

সঙ্গীত

হেমন্ত সুখোপাধ্যায়

চিত্রগ্রহণ পরিচালনা : অনিল গুপ্ত

গীত-রচনা : গৌরীপ্রসন্ন মজুমদার

আলোক-চিত্র : জ্যোতি লাহা

শিল্প-নির্দেশ : সুনীল সরকার

সম্পাদনা : কমল গাঙ্গুলী

নৃত্য-পরিচালনা : প্রভাত ঘোষ

কর্মসচিব : ভানু রায়

রূপসজ্জা : শৈলেন গাঙ্গুলী
নূপেন চ্যাটার্জী

শব্দানুলেখন—

অন্তর্দৃশ্যে : বাণী দত্ত

বহির্দৃশ্যে : মৃগাল গুহ ঠাকুরতা

সঙ্গীতে : মীতু কাতরাক

পুনঃ শব্দযোজনা : সত্যেন চট্টোপাধ্যায়

সাজসজ্জা : শের আলি

পটশিল্প : কবি দাশগুপ্ত

স্থিরচিত্র : কান্তি ভাই (এড্‌না লরেঞ্জ)

বিশেষ দৃশ্য চিত্র : বীরেন গুপ্ত

পরিচয় লিখন : বিরাজ সেনগুপ্ত

সহযোগী প্রযোজক : সুনীল রায় চৌধুরী

সহযোগী পরিচালক : গুরুদাস বাগ্‌চী

সহকারিগণ :

প্রযোজনা : প্রশান্ত গুপ্ত

পরিচালনা : বিবেক বকসী

আলোকচিত্র : শান্তিময় গুহ

কেষ্ট মণ্ডল

শিল্পনির্দেশ : রবি দত্ত

সম্পাদনা : প্রতুল রায় চৌধুরী

সঙ্গীত : সমরেশ রায়,

অমল সঙ্গীত

রূপসজ্জা : দুর্গা বাস

সাজসজ্জা : আনোয়ার আল

আলোক-সম্পাত : হরেন গাঙ্গুলী,

সুধীর সরকার, অভিমন্যু দাস,

দুঃখী অধিকারী, সুদর্শন দাস,

অবনী নন্দর, সন্তোষ সরকার,

মারু দাস।

ব্যবস্থাপনা : বেণু রায়, মিতু দাশগুপ্ত,

সত্য কর, মহেন্দ্র বিশ্বাস,

হীরেন সাহা, অরুণ দাস।



ইংগিত

বিস্ময় স্বদর্শন, চক্রে সতীর দেহ যখন টুকরো-টুকরো হয়ে যায় তখন তাঁর
ব্রহ্মরন্ধ্রে এসে পড়েছিল হিংলাজ এ। তাই একাল পীঠের শ্রেষ্ঠ পীঠ, মহাপীঠ
হিংলাজ। মা এখানে পরম নরুণায় জাগ্রতা হয়ে অধিষ্ঠান করছেন। হিংলাজ
মাতার কাছে, তারও আগে হিংলাজের দ্বারবন্দী মহাকাল চন্দ্রকুপস্বামীর কাছে
অনুতপ্ত হয়ে ভিক্ষা চাইলে নারী হত্যা, জগহত্যার মত মহাপাপ থেকেও তাঁরা
মুক্ত করে দেন।

কিংবদন্তী আর যুগ-যুগান্তের বিশ্বাসে গড়া এই মরুতীর্থ হিংলাজের
ইতিহাস। আর সেই ইতিহাসের পথ ধরে বছরের পর বছর কত যাত্রী এই পথে
এসে মহাকাল চন্দ্রকুপস্বামীর ভয়ংকর রূপ দেখে হতরাক হয়েছে, দুস্তর
মরুভূমির অগ্নিঝালার মধ্যে নিঃশেষে প্রাণ বিসর্জন দিয়েছে, আর সব শেষে
হিংলাজ দেবীর পুণ্য স্পর্শের ইংগিত পেয়ে ধন্য হয়েছে।

সন্যাসী অবধূত আর সন্যাসিনী ভৈরবী চেয়েছিলেন মাতৃদর্শন। প্রৌঢ়
পোপটলাল চেয়েছিলেন অতিগোপন মহাপাপ থেকে নিষ্কৃতি, নারীহত্যাকারী
সুন্দরলাল চেয়েছিল পাপের কথা স্বীকার না করেও পাপমুক্তি, বুদ্ধ জয়াশংকর
মুরারজী পাণ্ডে চেয়েছিলেন সুন্দরী যুবতী তৃতীয় পক্ষের গৃহিণীর সংগে সুখে
বসবাস। আরও কতজন যাত্রী ছিল এদের সংগে—তারার কত গোপন বেদনার
নিরাময় চুয়েছিল, চেয়েছিল কত গোপন আশার পূর্ণতা।

মরুভূমির বুকে কোথা থেকে এই যাত্রীদের মধ্যে এসে পড়লো থিরুমল আর
কুন্তী। সমাজ তারা মানেনি,
সংস্কার তারা মানে নি—মেনে-
ছিল শুধু স্বপ্নের আদিমন্ত্র—
ভালবাসা। অবধূত ভৈরবী,
পোপটলাল, শংকর, সুন্দর-
লাল, আরো কত—এঁরা সবার
উপরে থিরুমল আর কুন্তীর এই
হিংলাজ তীর্থ যাত্রাই চিরন্তন
মানবের জীবনতীর্থ পরিক্রমা।
আর এই পরিক্রমার কাহিনীই
“মরুতীর্থ হিংলাজ।”



গান

তোমার ভুবনে মাগো এত পাপ
একি অভিশাপ, নাই প্রতিফল
মিথ্যারই জয় অজ্ঞ সত্যের নাই
তাই অধিকার
কোথায় অযোধ্যা কোথা সেই রাম
কোথায় হারালো গুণধাম
একি হ'ল, একি হল,
পশু আজ মানুষেরই নাম
সাবিত্রী সীতার দেশে দাও দেখা তুমি এসে
শেষ করে দাও এই অনাচার।
তোমার কঠিন হাতে বজ্র কি নাই
হিংসার কর অবসান
তোমার এ পৃথিবীতে ফরা অসহায়
তুমি মা তাদের কর ত্রাণ
চরণতীর্থে তব এবার শরণ লব
চূর্ণ এই পথ হব পার।

(২)
পথের ক্রান্তি ভুলে স্নেহ ভরা কোলে তব
মাগো বল করে শীতল হব—বল না
কতদূর আর কতদূর বল না
আঁধারের অন্ধকূটিতে ভয় নাই
মাগো তোমার চরণে জানি পারবো ঠাই
যদি এ পথ চলিতে কাঁটা বেঁধে পায়
হাসি মুখে সে বেদনা সব।
চিরদিনই মাগো তব করুণায়
ঘর ছাড়া শ্রেয় দিশা খুঁজে পায়
ঐ আকাশে যদি মা কড়ু ওঠে ঝড়
সে আঘাত বুকে পেতে লব।
যতই দুঃখ তুমি দেবে দাও
তবু জানি কোলে শেষে তুমি টেনে নাও
মাগো তুমি ছাড়া এ আঁধারে গতি নাই
তোমাঞ্চি কেমনে ভুলে বধ।

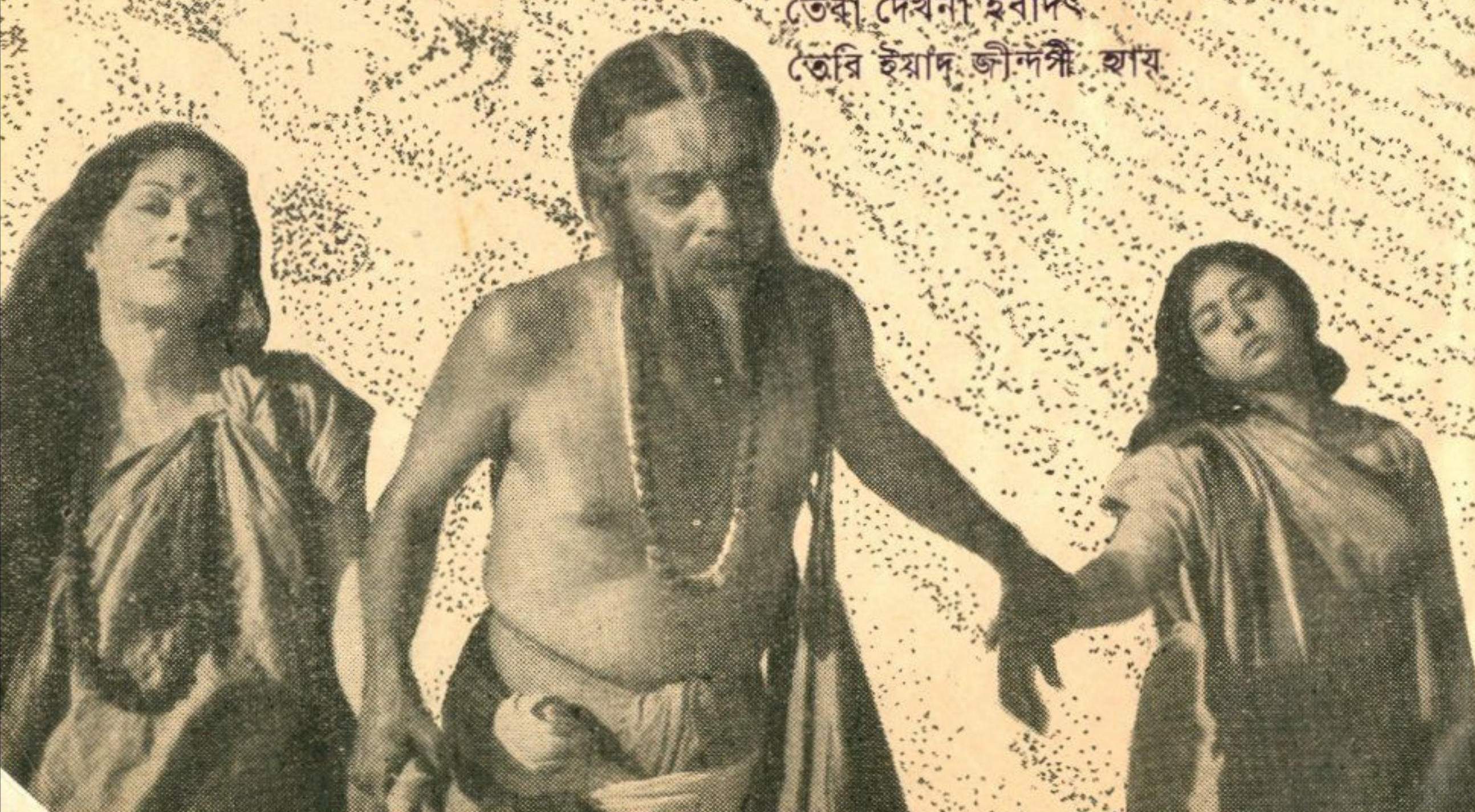
(৩)
তু নিশায়ে বে-নিশা হায়
তু বাহারে সরমদি হায়
তেকা দেখনা ইবাদৎ
তেরি ইয়াদ জীন্দগী হায়



ইয়ে সাহি হায় ফুরকাতা ছ
মগর ছ তো তেরা বান্দা
তু অগর মুখে নিভালে
তেরি বান্দা পরবরি হায়
তেরা দামনে গদাদি
তেরে আগে কিউ না ফায়লে
তেরে মুখ দো জাই হায়
তেরে ঘরনে কায়া কমি হায়
তেরে দরপে সাজদে করণা
তুখে ইয়াদ করকে রোগা
এহি হায় নমাজ মেরী
এহি মেরি বন্দেগী হায়

(৪)
হে চন্দ্রচূড় মদনাস্তক শূলপাণে
স্থাপো গিরিশ গিরিজেশ মহেশ শস্ত্রো
ভূতেশ ভীতভয়সুদন মামনাথঃ
সংসার দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষা
হে পার্বতীহৃদয়বল্লভ চন্দ্রমৌলে
ভূতাবিপ-প্রমথনাথ গিরিশজাপ
হে বাসুদেব ভরকুদ্র পিণাকপাণে
সংসার দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষা
হে নীলকণ্ঠ বৃষভধ্বজ পঞ্চবক্ত
লোকেশ শেষবল্লয় প্রমথেশ সর্ক

হে ধুজ টে পশুপতে গিরিজাপতে মাং
সংসার দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষা
হে বিশ্বনাথ শিব শংকর দেবদেব
গংগাধর প্রমথনাথক নন্দিকেশ
বাণেশ্বরান্ধকরিপেয় হর লোকনাথ
সংসার দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষা
বারাণসীপুরপতে মণিকণিকেশ
বীরেশ দক্ষমথকাল বিভো গণেশ
সর্বজ্ঞ স্বহৃদয়েকনিবাস নাথ
সংসার দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষা
শ্রীমন্মহেশ্বর কৃপাময় হে দয়ালো
হে ব্যোমকেশ শিতিকণ্ঠ গণাধিনাথ
উস্মান্ধরগ নুকপালকলাপমাল
সংসার দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষা
কৈলাসশৈলবিনিবাস বৃষাকপে হে
যত্নাঞ্জয় ত্রিনয়ন ত্রিজগন্নিবাস
নারায়ণপ্রিয় মদাপহ শক্তিনাথ
সংসার দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষা
বিশ্বেশ বিশ্বভবনাশিত বিশ্বরূপ
বিশ্বাত্মক ত্রিভুবনৈক গুণাধিধাম
হে বিশ্ববন্দ্য করুণাময় দীনবন্দ্য
সংসার দুঃখগহনাজ্জগদীশ রক্ষা

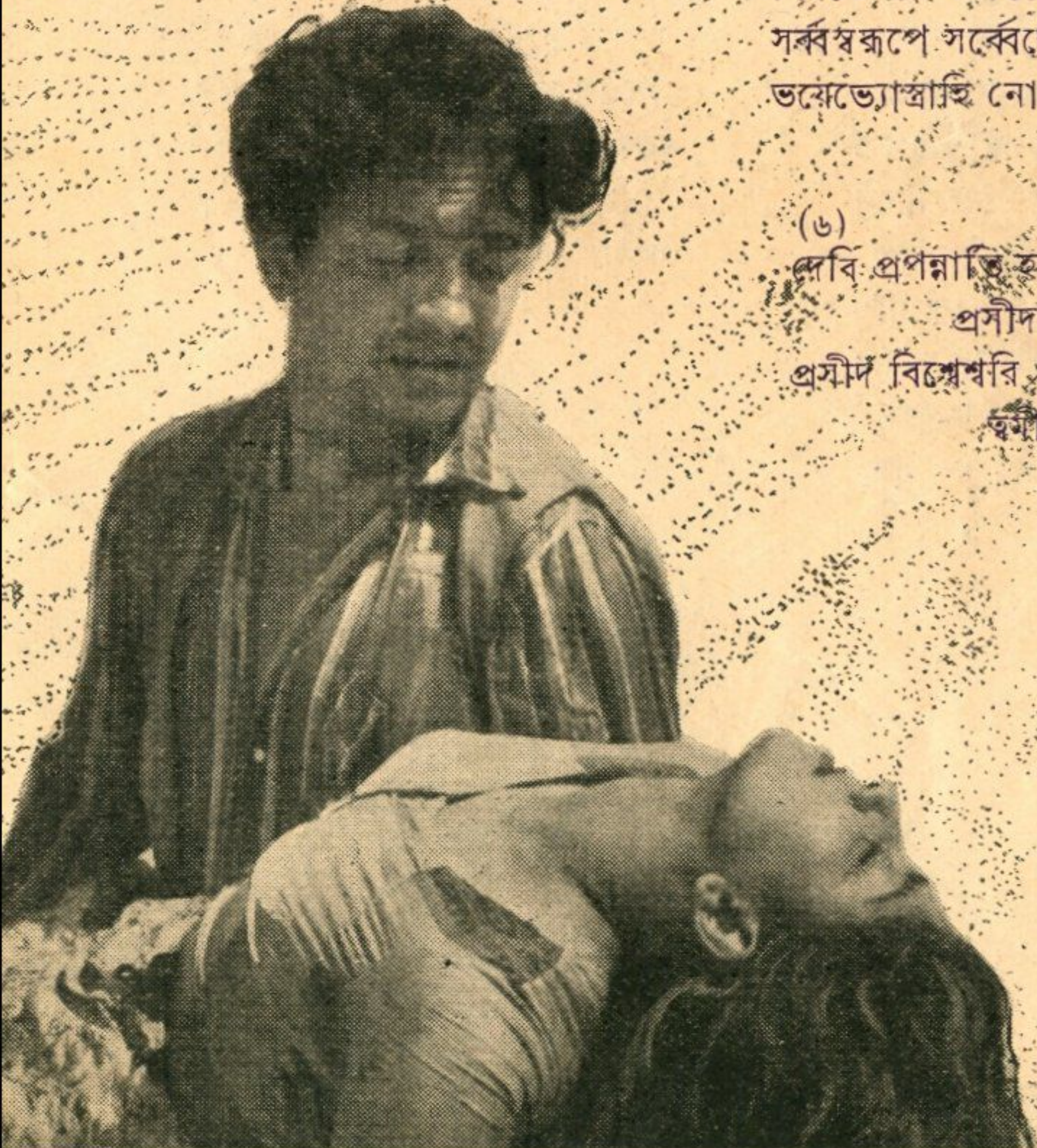




(৫)
সর্বস্যা বুদ্ধিরূপেন জনস্য হৃদি সংস্থিতে
স্বর্গাপবর্গদে দেবি নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে শিবে সর্বার্থসাধিকে
শরণ্যে ত্রৈলোক্যে গৌরি নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
সৃষ্টি স্থিতি বিনাশানাং শক্তিভূতে সনাতনি
গুণাশ্রয়ে গুণময়ে নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
শরণাগত দীনান্তে পরিত্রাণ পরায়ণে
সর্বস্বান্তি হরে দেবি নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
হংসযুক্তবিমানস্থে ব্রহ্মাণীরূপধারিণি
কৌশান্তঃ ক্ষরিকে দেবি নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
ত্রিশূলচন্দ্রাহিধরে মহাবৃষভবাহিনি
মাহেশ্বরী স্বরূপেণ নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
শঙ্খচক্রগদাশীলগৃহীত পরমায়ুধে
প্রসীদ বৈষ্ণবীরূপে নারায়ণি নমোহস্ততে ॥

গৃহীতোগ্রমহাচক্রে দংষ্ট্রোদ্ধৃত বসুন্ধরে
বরাহরূপিণি শিবে নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
নৃসিংহরূপেনোগ্রাণ হস্তং দৈত্যম কৃতোত্তমৈ
ত্রৈলোক্যত্রাণসহিতে নারায়ণি নমোহস্ততে
কিরীটিনি মহাবজ্রে সহস্রনয়নোজ্জলে
বৃদ্ধপ্রাণহরে চৈন্দ্রি নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
শিবদূতী স্বরূপেণ হতদৈত্য মহাবলে
ঘোররূপে মহারাভে নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
দংষ্ট্রাকরালরদনে শিরোমালাবিভূষণে
চামুণ্ডে মুণ্ডমথনে নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
লক্ষ্মি লঙ্কে মহাবিষ্ঠে শ্রদ্ধে পুষ্টি স্বধে ঋবে
মহারাত্রি মহাবিষ্ঠে নারায়ণি নমোহস্ততে ॥
মেধে সরস্বতি বরে ভূতি বাহবি তামসি
নিয়তে ত্বং প্রসীদেশে নারায়ণি নমোহস্ততে
সর্বস্বরূপে সর্বেশে সর্বশক্তি সমস্থিতে
ভয়েভ্যোস্ত্রাহি নো দেবি তুর্গে দেবি
নমোহস্ততে

(৬)
দেবি প্রপন্নান্তি হরে প্রসীদ
প্রসীদ মাতর্জগতোহখিলস্য ।
প্রসীদ বিশ্বেশ্বরি পাছি বিশ্বং
হৃদীশ্বরী দেবি চরাচরস্য ।



প্রধান ভূমিকাভিনয়ে

উত্তমকুমার ও সাবিত্রী চ্যাটার্জী
পাহাড়ী সাত্তাল, চন্দ্রাবতী দেবী, বিকাশ রায়

তৎসহ

সন্ধ্যাদেবী, আশা দেবী, আভা ব্যানার্জী, অনিল চ্যাটার্জী, শ্রাম লাহা, রাজা মুখার্জী,
দিলীপ রায় চৌধুরী, শ্রীমান গুন্, সৌরেন ঘোষ, মণি ঘোষ, মণি শ্রীমানি,
প্রতাপ মুখার্জী, রতন ব্যানার্জী, রতনলাল সিং, ভাহু রায়, শান্তি রায়,
পরিতোষ রায়, অলক মুখার্জী (এ্যাঃ), হুর্গাদাস ঘোষ, শৈলেন গাঙ্গুলী,
মিনু দাশগুপ্ত, প্রভাত ঘোষ, অমল ভট্টাচার্য, ভাহু চ্যাটার্জী,
মণ্টু ঘটক, শঙ্কর চৌধুরী, অনিল হালদার, শ্রাম সেন, মিন্টু চক্রবর্তী,
ননী সমাজপতি, বলাই দাস, প্রাণকৃষ্ণ মিত্র, বীরেন্দ্র সরকার,
অনিল বসু, কিশোরী পাইন, সমীরণ ঘোষ, কোয়াত আলি,
সন্তোষ ব্যানার্জী, শূলপানি ভট্টাচার্য, বিরাজ সেনগুপ্ত,
ও মণি বসু ।

কণ্ঠ-সঙ্গীত

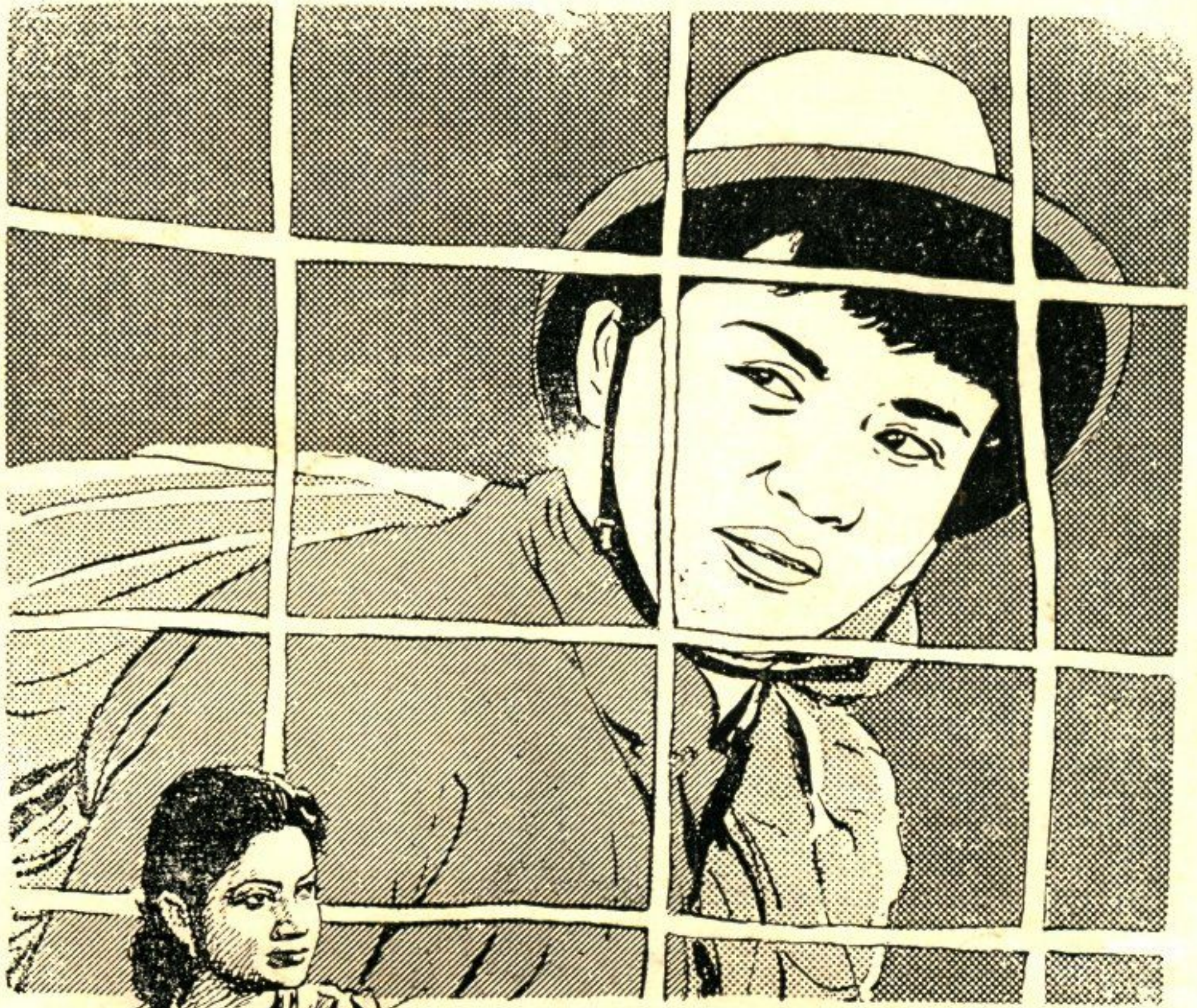
হেমন্ত মুখার্জী, লতা মঙ্গেশকর, গীতা দত্ত, শম্ভু কাওয়াল ও
আরও অনেকে ।

কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন

সুশীল মিত্র, চিত্ত মিত্র, সুকুমার রায় ।
ক্যালকাটা মুভিটোন প্রাইভেট লিঃ এ আর, সি, এ শব্দযন্ত্রে ও
সাইট এণ্ড সাউণ্ড প্রাইভেট লিঃ এর স্টেনসিল হপম্যান শব্দযন্ত্রে গৃহীত ।
কৃষ্ণকিঙ্কর মুখার্জী ও গৌরীনাথ মুখার্জীর তত্ত্বাবধানে
বেঙ্গল ফিল্ম ল্যাবরেটরীজ এ পরিস্ফুটিত

একমাত্র পরিবেশক

জনতা পিকচার্স এণ্ড থিয়েটার্স লিঃ



হেমন্ত মুখোপাধ্যায় প্রযোজিত

নাম আবলাব নীচে

কালী বন্দ্যোপাধ্যায় • মঞ্জু দে • বিকাশ রায়
স্মৃতিবিশ্ব চিহ্ন

পরিচালনা : মৃগাল সেন

সঙ্গীত : হেমন্ত মুখোপাধ্যায়

ন্যাশনাল আর্ট প্রেস, কলিকাতা-১৩ হইতে মুদ্রিত।

মূল্য - ১০ ৩৪ পাইসা